

УДК 811.134.2(038)  
ББК 81.2Исп-4  
И88

Дизайн обложки *Е. Климовой*

И88 **Испанский разговорник.** – Москва: Издательство АСТ,  
2019. – 256 с. – (Лучший помощник в путешествии).

ISBN 978-5-17-111555-5

Испанский разговорник содержит самые необходимые темы и наиболее типичные модели фраз и выражений. Испанский текст снабжен практической транскрипцией, передающей звуки испанского языка средствами русской графики. Каждый раздел обозначен своим цветом – вы легко и быстро найдете нужную информацию.

Разговорник предназначен для всех, кто выезжает за границу и хочет иметь с собой в поездке надежного помощника.

**УДК 811.134.2(038)**  
**ББК 81.2Исп-4**



ИСПАНСКИЙ  
РАЗГОВОРНИК

*Lingua*

ИЗДАТЕЛЬСТВО АСТ  
МОСКВА

УДК 811.134.2(038)  
ББК 81.2Исп-4  
И88

Дизайн обложки *Е. Климовой*

И88 **Испанский разговорник.** – Москва: Издательство АСТ,  
2019. – 256 с. – (Лучший помощник в путешествии).

ISBN 978-5-17-111555-5

Испанский разговорник содержит самые необходимые темы и наиболее типичные модели фраз и выражений. Испанский текст снабжен практической транскрипцией, передающей звуки испанского языка средствами русской графики. Каждый раздел обозначен своим цветом – вы легко и быстро найдете нужную информацию.

Разговорник предназначен для всех, кто выезжает за границу и хочет иметь с собой в поездке надежного помощника.

**УДК 811.134.2(038)**  
**ББК 81.2Исп-4**

## От издательства

Разговорник предназначен для российских граждан, с разными целями посещающих Испанию или страны испанского языка и не владеющих испанским языком.

Материал в разговорнике располагается по тематическому принципу. Для наиболее часто встречающихся ситуаций (знакомство, таможня, аэропорт, гостиница, ресторан и т.п.) даны типичные модели фраз и выражений. В конце разделов приводится список слов по данной теме. Подставляя слова из этого списка в готовые фразы, можно получить новые варианты предложений.

При пользовании разговорником надо иметь в виду, что в круглых скобках даются факультативные слова. Альтернативные варианты приводятся в квадратных скобках. Варианты переводов даются через косую черту или через запятую.

Разговорник поможет вам при прохождении паспортного контроля, на таможне, при обмене валюты, устройстве в гостиницу, путешествии по городу и стране, при посещении музеев, при совершении покупок и т.д.

Испанский текст снабжен практической транскрипцией, передающей звуки испанского языка средствами русской графики. Практическая транскрипция дается с ударениями.

# Оглавление



|                    | <b>ОБЩЕНИЕ</b>          | <b>13</b> | <b>COMUNICACIÓN</b>             |
|--------------------|-------------------------|-----------|---------------------------------|
|                    | Приветствие             | 13        | Fórmulas de salutación          |
|                    | Прощание                | 14        | Despedida                       |
|                    | Обращение               | 15        | Fórmulas de tratamiento         |
|                    | Знакомство              | 16        | Presentación                    |
|                    | Встреча                 | 17        | Encuentro                       |
| Формулы вежливости |                         | 19        | Fórmulas de cortesía            |
|                    | Согласие                | 21        | Conformidad                     |
|                    | Отказ                   | 22        | Negación                        |
|                    | Просьба                 | 22        | Petición                        |
|                    | Поздравление, пожелание | 23        | Felicitaciones y votos          |
|                    | Сожаление, сочувствие   | 24        | Expresión de pena y condolencia |
|                    | Приглашение             | 25        | Invitación                      |
|                    | Надобность              | 26        | Necesidades                     |






|                                |           |                          |
|--------------------------------|-----------|--------------------------|
| Язык                           | 27        | Idioma                   |
| Климат, погода                 | 29        | El clima, el tiempo      |
| <b>О СЕБЕ</b>                  | <b>33</b> | <b>DATOS PERSONALES</b>  |
| Профессии                      | 33        | Profesiones              |
| Возраст                        | 38        | Edad                     |
| Семья                          | 39        | Familia                  |
| <b>ПОЛЕЗНАЯ<br/>ИНФОРМАЦИЯ</b> | <b>43</b> | <b>INFORMACIÓN ÚTIL</b>  |
| Время                          | 43        | Tiempo                   |
| <i>Время суток</i>             | 46        | <i>Partes del día</i>    |
| Календарь                      | 46        | Calendario               |
| <i>Месяцы</i>                  | 46        | <i>Los meses</i>         |
| <i>Дни недели</i>              | 47        | <i>Días de la semana</i> |
| <i>Даты</i>                    | 48        | <i>Fechas</i>            |
| <i>Цвета</i>                   | 49        | Colores                  |
| Качества                       | 50        | Cualidades               |
| Туалет                         | 52        | Lavabo, servicio, baño   |
| Числительные                   | 53        | Numerales                |
| <i>Количественные</i>          | 53        | <i>Cardinales</i>        |








## ОГЛАВЛЕНИЕ

|   |           |                                       |
|---|-----------|---------------------------------------|
| <i>Порядковые</i>   | 55        | <i>Ordinales</i>                      |
| Личные местоимения  | 56        | Pronombres personales                 |
| Притяжательные местоимения  | 57        | Pronombres posesivos                  |
| Вопросительные слова и выражения  | 57        | Palabras y expresiones interrogativas |
| Употребительные наречия   | 59        | Adverbios usuales                     |
| Меры веса и длины   | 61        | Medidas de peso y longitud            |
| <i>Вес</i>  | 61        | <i>Peso</i>                           |
| <i>Длина</i>  | 61        | <i>Longitud</i>                       |
| Вывески и надписи (русско-испанские)  | 62        | Letreros e inscripciones              |
| Вывески и надписи (испанско-русские)  | 63        | Letreros e inscripciones              |
| <b>В ГОСТИНИЦЕ</b>  | <b>65</b> | <b>EN EL HOTEL</b>                    |
|  Оформление номера | 65        | Alojamiento                           |
| Обслуживание в гостинице  | 69        | Servicios en el hotel                 |
| Отъезд  | 73        | Partida                               |





| <b>В РЕСТОРАНЕ</b>  | <b>76</b> | <b>EN EL RESTAURANTE</b>            |   |
|---|-----------|-------------------------------------|---|
|  Меню | 80        | Menú                                |   |
| Закуски   | 80        | Entremeses                          |  |
| Супы  | 82        | Sopas                               |   |
| Мясо, мясные блюда  | 83        | Carne, platos de carne              |   |
| Птица, блюда<br>из птицы  | 84        | Aves, platos de ave                 |   |
| Дичь  | 85        | Caza                                |   |
| Рыба<br>и морепродукты  | 85        | Pescados y mariscos                 |   |
| Молочные продукты   | 86        | Productos de leche                  |   |
| Овощи   | 87        | Verduras                            |   |
| Фрукты, ягоды,<br>орехи   | 88        | Frutas, bayas, nueces               |   |
| Напитки   | 89        | Bebidas                             |  |
| Десерты,<br>кондитерские<br>изделия   | 93        | Postres, artículos de<br>confitería |   |
| Названия блюд,<br>гарниры   | 94        | Platos, guarniciones                |   |
| Претензии   | 94        | Reclamaciones                       |   |





## ОГЛАВЛЕНИЕ

**В ГОРОДЕ 97 EN LA CIUDAD**

Городской транспорт 99 Transporte urbano

Такси 101 Taxi

**СРЕДСТВА СВЯЗИ 108 MEDIOS DE COMUNICACIÓN**

Почта, телеграф 108 Correos y telégrafos

Телефон 112 Teléfono

**АВТОМОБИЛЬ 116 AUTOMÓVIL**

Прокат автомобиля 116 Alquiler de coches

На бензоколонке 118 En la gasolinera



На дороге в автомобиле 119 En la carretera

Парковка 120 Aparcamiento




Поломка в пути 122 Avería en la carretera

Авария 124 Accidente

В автосервисе 125 En la estación de servicio

**ПУТЕШЕСТВИЕ, ПОЕЗДКИ 129 VIAJES**



|  |  |                         |  |
|--|--|-------------------------|--|
|    | Паспортный контроль                      | 130                     | Control de pasaportes  |
|  | Таможня                                  | 132                     | La aduana  |
|  | На вокзале, в аэропорту                  | 135                     | En la estación, en el aeropuerto                               |
|  | В автобусе                               | 136                     | En autobús   |
|  | В такси                                  | 137                     | En taxi  |
|  | На самолёте                              | 137                     | En avión   |
|  | На поезде                                | 144                     | En tren  |
|  | На теплоходе                             | 150                     | En barco   |
|    | На автобусе                              | 154                     | En autobús   |
|  | <b>БАНК.<br/>ОБМЕН ВАЛЮТЫ</b>            | <b>157</b>              | <b>EL BANCO.<br/>CAMBIO DE MONEDA</b>                          |
| <b>МАГАЗИН, ПОКУПКИ</b>  | <b>161</b>                               | <b>TIENDAS, COMPRAS</b> |  |
|  | Одежда                                   | 167                     | Vestidos   |
|  | Обувь                                    | 170                     | Calzado  |
|  | Галантерея, парфюмерия                   | 172                     | Mercedía, perfumería   |
|  | Бытовая техника, фототовары, радиотовары | 175                     | Electrodomésticos, artículos de fotografía, artículos de radio |





## ОГЛАВЛЕНИЕ

Книги, 178 Libros, papelería  
канцелярские товары

Табак 180 Tabacos



Цветы 181 Flores

Подарки, посуда 182 Regalos, vajilla

Часы, ювелирные 185 Relojes, joyería  
изделия

В продовольственном 187 Comestibles  
отделе

**ПРОВЕДЕНИЕ 193 ОСИО  
ДОСУГА**

Осмотр достоприме- 194 Visita de los lugares  
чательностей de interés



В театре 199 En el teatro

В кинотеатре 202 En el cine

На концерте 204 En el concierto

В музее, 206 En el museo y en la  
картинной галерее pinacoteca

В зоопарке 209 En el Zoológico



В цирке 210 En el circo

В бассейне, 211 En la piscina y en el  
аквапарке acuaparque





Другие развлечения 214 Otros pasatiempos

Спорт 218 Deportes



## **БЫТОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 225 SERVICIOS**

Проявление плёнки, фотопечать 225 Revelado y reproducción de las fotos

В парикмахерской 227 En la peluquería



В косметическом салоне 230 En el salón de belleza

Ремонт бытовых приборов 232 Reparación de electrodomésticos

Ремонт часов 233 Reparación de relojes

В химчистке 234 En la tintorería

В обувной мастерской 235 Taller de reparación del calzado

## **ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ СИТУАЦИИ 237 EMERGENCIA**

Обращение к врачу 237 Visita al médico




*Врачи* 241 *Médicos*

*Симптомы болезней* 241 *Síntomas de enfermedades*





## ОГЛАВЛЕНИЕ

|   |                        |     |                                |
|---|------------------------|-----|--------------------------------|
|   | Части тела             | 242 | <i>Partes del cuerpo</i>       |
|   | Внутренние органы      | 243 | <i>Visceras</i>                |
|   | Болезни                | 244 | <i>Enfermedades</i>            |
|  | У зубного<br>врача     | 245 | Consultando a un<br>dentista   |
|   | В аптеке               | 246 | En la farmacia                 |
|   | Обращение<br>в полицию | 249 | En la policía                  |
|   | Бюро забытых вещей     | 252 | Oficina de objetos<br>perdidos |



# ОБЩЕНИЕ

## COMUNICACIÓN



Вы отправляетесь в путешествие. Ваша цель – Испания (**España**), страна красавицы-цыганки из Севильи, вероломной Кармен, любвеобильного Дон Жуана и славного рыцаря Дон Кихота. А что же предлагает своим гостям сегодняшняя Испания? Эта обласканная солнцем страна хороша в любое время года. Тем не менее началом туристического сезона считается июнь, а концом – сентябрь. Но если вы не большой поклонник сильной жары и вечных толп туристов (особенно в июле-августе), то ваше время – весна и осень, которые в Испании просто очаровательны. Для любителей зимнего отдыха есть Канарские острова (**islas Canarias**), также являющиеся территорией Испании. Там весь год неизменно тепло. Испанцы (**los españoles**) очень общительны и словоохотливы. Испанец предпочитает получать информацию из непосредственного общения, а не из книг и телевидения. Бесчисленные бары и рестораны никогда не пустуют и, хотя еда занимает почётное место в списке приоритетов испанца, сюда его приводит в первую очередь желание поболтать о делах семейных, о спорте, политике, искусстве. Естественно, что в такой «говорящей» стране приезжему тоже хочется поучаствовать в этом процессе. Если и у вас возникнет такое желание, вам поможет его осуществить наш разговорник. Счастливого пути – **¡Buen viaje!**

## Приветствие

### Fórmulas de salutación

### Фразы

Доброе утро!

Добрый день! (*до полудня*)

¡Buenos días!

¡Buenos días!

**Буэнос días!**

**Буэнос días!**